



L'ensemble des plats servis aux 400 convives du banquet des anciens 2011 est une fabrication maison réalisée 100 % à la main par les professionnels du service municipal de la restauration. Retour sur images.

Quelques heures avant le grand jour, c'est le coup de feu à la cuisine centrale. Le chef a pris les choses en mains et c'est parti ! Après avoir épluché les pommes de terre, c'est à pleines mains qu'une équipe de trois personnes découpe tomates, courgettes et autres légumes frais en petits dés. Côté fourneau, une main experte vient écumer les petits pois tandis qu'un duo se fait la main sur le gratin dauphinois. À l'autre bout de la pièce un cuisinier isolé a fait main basse sur les morilles qu'il trie minutieusement. Côté desserts, le pâtissier met la dernière main à la fabrication des choux et sablés alors que l'équipe côté fenêtre fabrique des tuiles plates comme la main. C'est une autre main, courante celle-ci, qui arrose les bords du faitout pour que le sucre ne brûle pas. Et puis, d'une main de fer, le plus costaud des garçons transporte les conteneurs déjà garnis... Ici personne n'agit en sous main. Quand l'un a terminé sa tâche, il n'hésite pas à donner la main à ses collègues.

Après des dizaines d'heures de travail, des centaines de manipulations et des milliers de gestes experts, c'est un repas haut de gamme qui sera servi aux invités. Crème de petits pois en apéritif, ris de veau morilles, filets de cailles sur lit de petits légumes sans oublier le gratin dauphinois et les sorbets sur tuiles avec, pour clore ce festin, un café gourmand accompagné de choux à la crème et sablés. Le tout servi de main de maître, les assiettes passant de main en main avec dextérité.

Les invités n'ont pas eu besoin qu'on leur force la main pour déguster et apprécier. Et ce sont des centaines de mains qui ont applaudi l'ensemble des acteurs de cette belle journée.

Un juste retour pour une équipe de première main. • M-N. Martin

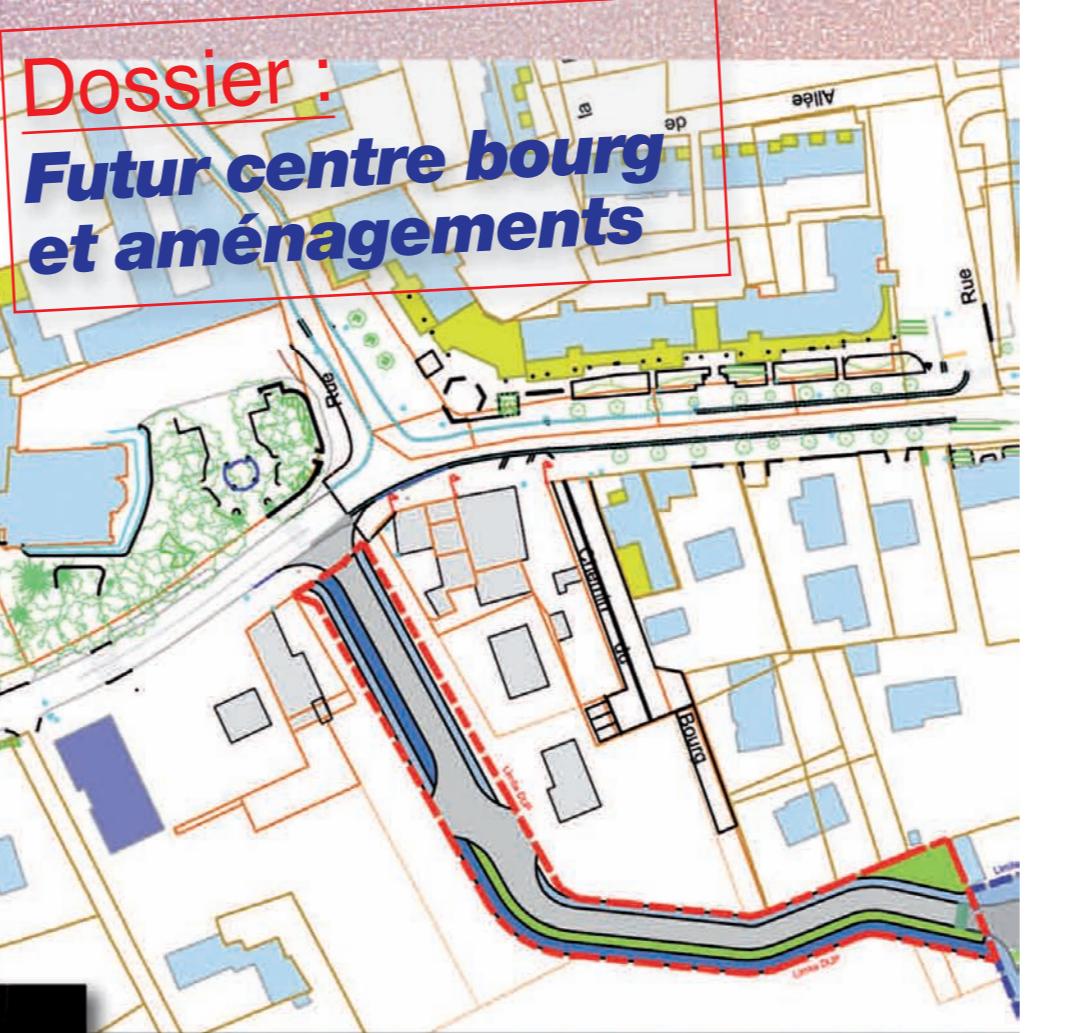
## Main (s)

# Repères

Le magazine de la ville de Saran / mai 2011 N° 166  
[www.ville-saran.fr](http://www.ville-saran.fr)

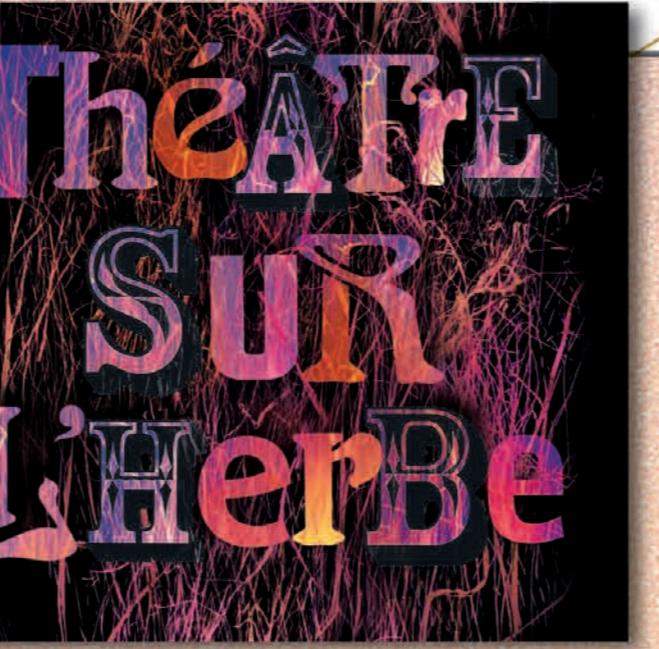


**Dossier :**  
**Futur centre bourg et aménagements**



**Portrait :**  
**Guylaine Lambert**

**Sorties**  
**Festival théâtre sur l'Herbe 24-25-26 juin**



# éditorial



**Maryvonne Hautin**  
Maire de Saran

## Habiter la Ville plutôt que d'y résider !

Les faits sont là : les différents sondages confirment que le logement est, avec le travail et le pouvoir d'achat, une priorité et un facteur d'intégration sociale. Parallèlement, le dernier rapport de la Fondation Abbé Pierre confirme, s'il en était besoin, que le mal logement ne fait que croître d'année en année, toutes catégories sociales confondues.

Si tout le monde s'accorde à dire qu'il faut « produire » du logement, l'essentiel ne serait-il pas de prendre réellement en compte les aspirations et besoins des personnes ? D'analyser la capacité de financement de chacun, en favorisant aussi bien l'accès à la propriété sociale ou privée que l'accès au locatif ?

À la lecture du dossier, vous découvrirez les projets qui vont voir le jour prochainement sur Saran. Avec l'arrivée des cliniques et du centre pénitentiaire nous allons connaître une évolution qui va se traduire par de fortes demandes en terme de logements. Cela ne manquera pas (et nous pouvons le constater dès aujourd'hui) « d'aiguiser » l'appétit de certains promoteurs : dès qu'une maison se vend, les parcelles en sont souvent divisées... et des habitations émergent sans aucune cohérence !

Notre rôle est de construire le Saran de demain. Il ne s'agit pas seulement de répondre aux enjeux du présent, mais bien de préparer l'avenir : créer la Ville de demain, placer au centre de toute démarche la question du vivre ensemble. C'est en s'adaptant à cette demande que notre ville parviendra à rester un lieu d'échanges et de bon vivre et réussira le pari de la participation de toutes celles et de tous ceux qui en font son identité.

Par la lutte de ses habitants, nous avons échappé à ce que prévoyait en 1975 le Schéma Directeur de l'Aménagement et de l'Urbanisme de la Région d'Orléans (le SDAU) : la population saranaise devait atteindre 43 000 habitants en 1985 et 67 000 en 2000 !

Je me félicite d'avoir participé avec les élus de l'époque, à cette bataille afin que ne se réalise pas cette mégapole dé-structurante et impersonnelle.

Saran est une commune à taille humaine qui par son histoire et/ou par l'irresponsabilité de certains décideurs, a été morcelée (RN 20, voie Ferrée, autoroute, tangentielle). Il nous faut « recoudre » ces espaces, restaurer des continuités mais aussi retrouver des cohérences, façonnier de nouvelles harmonies qui répondent aux besoins actuels des habitants.

C'est l'exemple du Bourg, entre autres, qui va se modifier pour devenir un centre-ville digne de ce nom pouvant accueillir le marché, des lieux de vie, de commerce et de rencontres.

Un espace d'échanges. Un projet mûrement réfléchi, n'en déplaît à certains qui voudraient vous faire croire que nous prenons une décision à la hâte et sans en mesurer les conséquences.

Notre ambition et notre volonté d'élus responsables, sont bien d'affirmer :  
Habiter la ville plutôt que d'y résider !

## sommaire n° 166

### actualités

- De fil en aiguille
- regards** 4/9
- Futur centre bourg et aménagements en cours

### actualités

- Raid Saranais
- Actualités Sociales

### sorties

- Théâtre sur l'Herbe en juin
- mai à Saran** 12/13

### ici... et là

- Une bibliothèque pour le Rwanda
- De nouveaux profs

- Un Président du conseil général communiste

### espace public

- Brèves

- Un linge aux petits soins
- Les arts plastiques c'est fantastique

- Le chiffre du mois

### vies / visages

- 18/19

- Prévention et prévention

### vie associative

- 20

- Les bons scores de l'USM tir

### le carnet

- 21

### l'image Repères

- 22

- Main (s)

### \* Encarté : Loisirs Jeunes été 2011

#### Enquête INSEE

L'INSEE réalise entre le 9 mai et le 25 juin 2011, une enquête sur les ressources et les conditions de vie des ménages.

L'enquête s'inscrit dans un dispositif statistique européen et porte sur les ressources et les charges des ménages, les conditions de logement, ainsi que sur la formation, l'emploi et la santé des individus.

Un enquêteur de l'INSEE chargé d'interroger les ménages prendra contact et sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions pour l'avance du bon accueil que vous lui réserverez.

#### mensuel de la ville de Saran

- directeur de la publication : Maryvonne Hautin.
- rédaction et mise en page : Service Communication.
- photos : N. Brochard (Service Communication).
- conception-maquette : Point Image Paris, pour H.B.C.
- impression : Imprimerie Nouvelle.
- tirage : 8000 exemplaires.
- dépôt légal : mai 2011 • ISSN : 0153-7016.
- distribution : par nos soins
- Repères : 02 38 80 35 33 • Courriel : communication@ville-saran.fr



## actualités/éco

3



## De fil en aiguille



35 ans d'expérience dans une grande enseigne orléanaise.

Quand Annie déroule le fil de sa carrière, on y lit une histoire de fidélité. Fidélité à une grande signature de la confection homme que les Orléanais connaissent bien.

« J'ai travaillé trente-cinq ans chez Dransart » lance-t-elle, un brin de fierté dans la voix. Mais quand l'enseigne a fermé, elle avait la cinquantaine et n'a rien retrouvé. « Aujourd'hui les magasins de vêtements n'ont plus de retoucheuses, ils sous-traitent » explique Annie. Alors, comme elle aime son métier, elle décide de se déclarer auto-entrepreneuse et d'ouvrir son atelier de retouches à domicile. « J'ai de la place » reconnaît-elle en montrant d'un geste circulaire son grand séjour. Près d'une des fenêtres, les deux machines dont elle se sert et un stock de bobines de fils, boutons pression et autres accessoires. « De plus, ajoute-t-elle, je n'ai pas eu à investir, mon patron m'a offert mon matériel quand je suis partie. » Un petit coup de pouce bienvenu pour cette femme qui n'a pas encore fait sa clientèle.

### Point par point

Si on interroge Annie sur ses principaux atouts, la femme modeste qu'elle est hésite. Mais au fil de la conversation on

perçoit bien son professionnalisme, son côté exigeant et son efficacité. En complément elle propose : « Je peux venir chercher le travail et le ramener au domicile de mes clientes. Je peux également proposer des prestations très rapides, le lendemain au plus tard, pour les personnes qui sont pressées. » Des plus non négligeables pour ceux qui s'y prennent toujours au dernier moment ou qui ont du mal à se déplacer. Quand on lui parle de la concurrence, elle est inquiète. « Jusqu'à

ces derniers temps, il n'y avait qu'un atelier de retouche à Saran, un atelier situé dans le quartier des Quintaux. Par contre depuis peu il s'est ouvert une boutique à Carrefour et une dans le faubourg Bannier. Ça va commencer à faire beaucoup » lâche Annie visiblement désolee. Mais tout cela n'entame pas le moral de notre retoucheuse qui plaide sa différence avec des prix très abordables. L'ourlet piqué à 6 euros ou la pose d'une fermeture éclair à 12 euros, matériel fourni, c'est effectivement dans la moyenne basse des tarifs habituellement pratiqués. Un argument non négligeable en ces temps de crise quand les gens réparent et récupèrent de plus en plus y compris pour l'habillement.

« Chez Annie » : un service à tester, une adresse à conserver. ● M-N.Martin

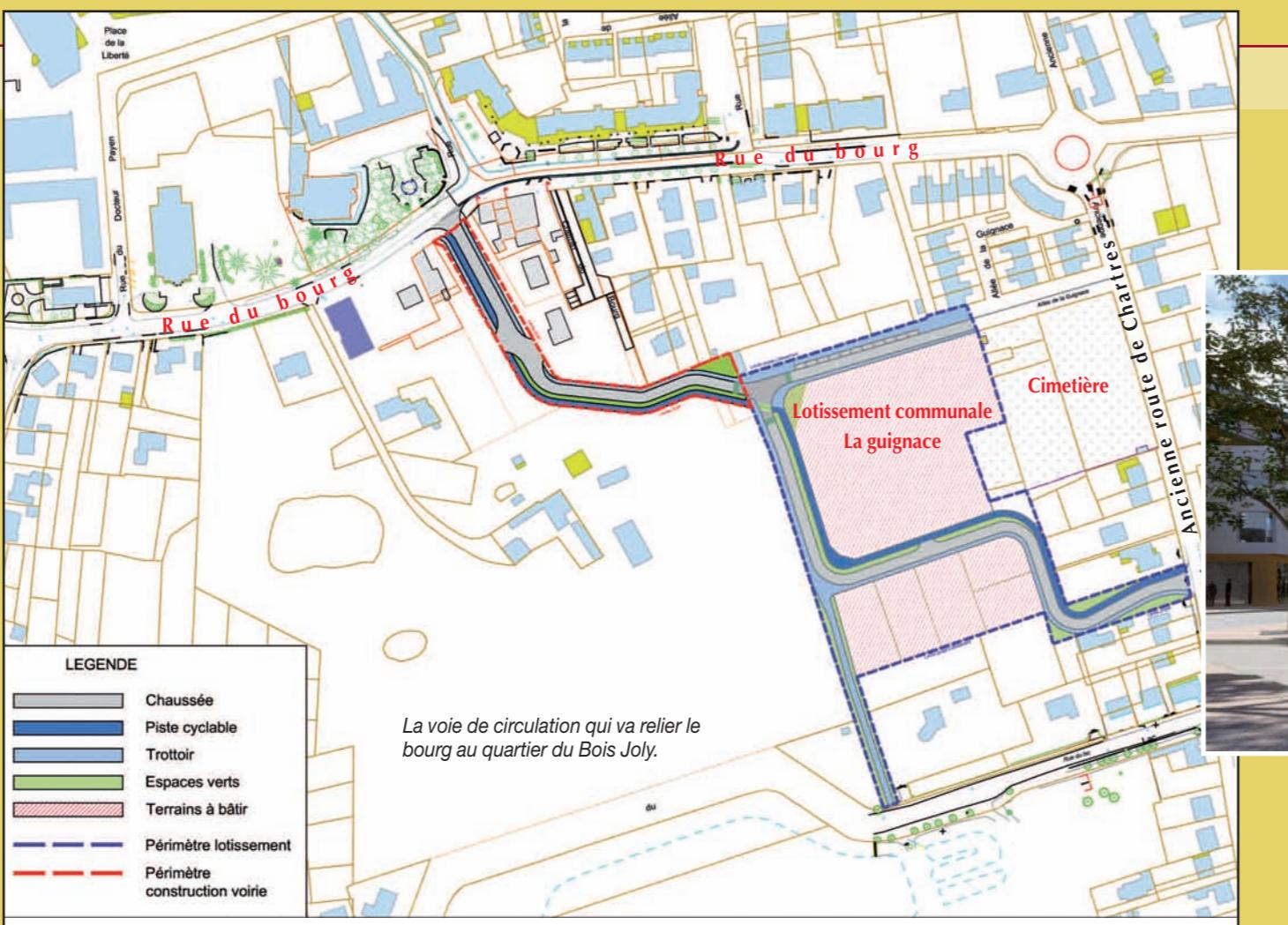


## Urbanisme

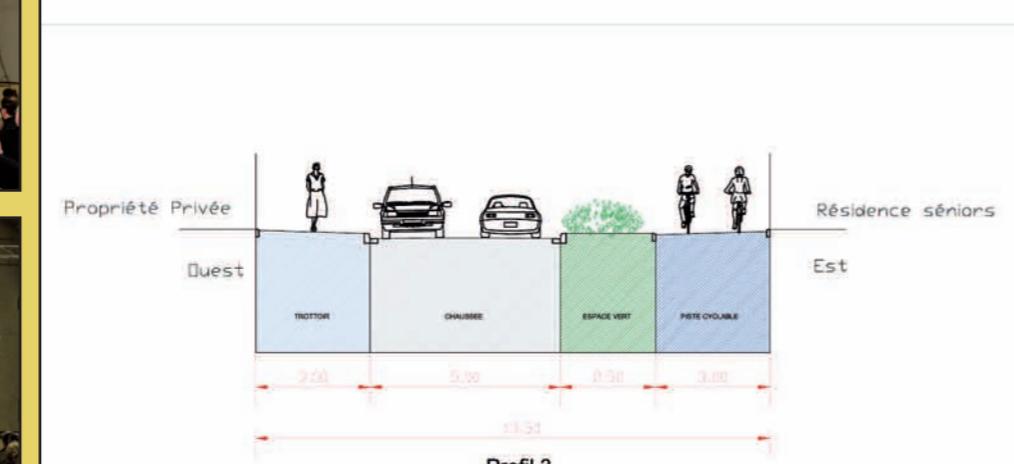
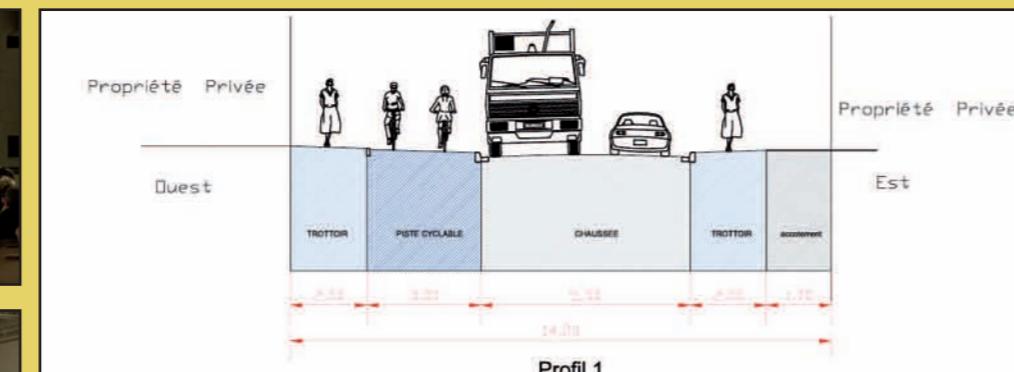
# Futur centre bourg et aménagements en cours

Dossier réalisé par Clément Jacquet

De nombreux projets d'aménagements publics et privés émergent aujourd'hui sur le territoire de la commune. Parallèlement à ceux du centre bourg qui vont redessiner le cœur de ville, trois opérations entrent dans leurs phases décisives : les lotissements du Bois Joly et Nicole-Duclos ainsi que la future maison pour autistes. Bien entendu la démarche urbaine concernant le centre bourg et sa nouvelle voie constitue la pierre angulaire de ce dossier. Ce projet majeur prévoit d'ouvrir le bourg sur le sud, vers le Bois Joly avec des connexions sur le lac de la Médecinerie et plus tard sur la Zac de l'ancien aérodrome. Il comprend la réalisation d'une nouvelle rue, d'une nouvelle place bordée de commerces et d'habitats et la définition d'un nouvel axe structurant pour la cité. C'est un aménagement prévu de longue date (une trentaine d'années) qui répond à la volonté municipale de dynamiser et de moderniser le cœur de ville, lieu de proximité et de vie sociale. Ce remodelage va redéfinir le caractère du centre bourg d'une commune qui est passée de 5 000 à 16 000 habitants. Il va aussi permettre d'étoffer et de diversifier l'offre de commerces, ainsi mis aux normes et présentant une meilleure accessibilité. Tout en privilégiant les modes de circulation doux et la dimension environnementale.



Lors de la réunion de présentation le 25 mars dernier à la salle des fêtes



Profils du bourg.

de nouvelles enseignes. « Nous avons formulé le vœu que le choix s'oriente vers des activités dont nous avons besoin et qui dynamiseraient la ville (supérette, paramédical, esthéticienne...), plutôt que vers celles du secteur tertiaire (banque, assurance, agence immobilière..) pour lesquelles nous sommes déjà bien pourvus complète Maryvonne Hautin. La ville a été vigilante afin que les commerçants retrouvent dans des conditions financières correctes, des locaux aux normes en terme d'accessibilité notamment pour les personnes handicapées, les mères de famille et les personnes âgées. Nous souhaitons une place vivante et avons formulé des désiderata : animation des façades, végétalisation de la place.. Nous travaillons en bonne intelligence avec le constructeur qui est bien versé sur les questions nous préoccupent. L'architecte du projet connaît bien l'esprit de la ville. Son agence a participé à la réalisation de la nouvelle mairie et de l'école du Bourg. » L'ensemble immobilier de type R + 4 comprend une centaine de logements en accession à la propriété. Des emplacements pour le stationnement public sont prévus. Un parking privé en sous-sol est destiné aux occupants de l'immeuble. La place centrale accueillera aussi un marché ambulant.

Le projet Bourg sud est consubstantiel à la création d'une nouvelle voie de circulation qui va le relier au quartier du Bois Joly (voir plan). Cet axe structurant comprend la nouvelle rue qui partira de la place pour déboucher sur la rue Nicole-Duclos, via un plateau traversant sur l'ancienne route de Chartres. Il se poursuit avec les rues Maurice-Claret et Pablo-Picasso pour enfin déboucher sur la RN 20 à hauteur de la piste cyclable qui démarre allée Fernand-Léger. C'est en quelque sorte une nouvelle artère destinée à irriguer les deux poumons que sont le Bourg et les 23 hectares du Pôle du Bois Joly. A souligner que ce nouvel axe intègre dans son intégralité des espaces partagés pour les piétons et les cycles.

## Une voie qui assure la jonction, en douceur

« Ce projet va permettre de rationaliser les équipements que l'on a vu naître au fil du temps, de les relier les uns aux autres, d'enrichir le maillage du territoire, explique Gyslaine Pochard, responsable du service municipal de l'aménagement. Cette opération d'urbanisme va aussi permettre de densifier le quartier centre en population, de tisser des liens avec la RD 2020 (RN 20), d'ouvrir le bourg au



la continuité des trois modes de déplacement. « Nous assurons les travaux d'infrastructures routières, explique Maryvonne Hautin. Quand nous avons acheté les terrains nous nous étions engagés moralement auprès des vendeurs à consacrer cet emplacement à une résidence pour seniors ».

#### Organiser les mutations entre elles

Projet majeur d'architecture urbaine, cette opération de réhabilitation du centre bourg s'inscrit dans une vision cohérente à long

terme. « Nous sommes actuellement dans les schémas et orientations générales, juste avant l'opérationnel, dit Gyslaine Pochard. L'aménagement c'est de l'imagination, de l'anticipation. Nous sommes déjà en train de réfléchir sur la RN 20 (voir encadré). Il s'agit en effet d'intégrer le projet dans la construction globale de la commune. À ce sujet, les élus et les services municipaux réfléchissent à son rattachement à la ZAC de l'ancien aérodrome, autre futur pôle fort. « Saran bouge, évolue, conclut Maryvonne Hautin. Mais nous tenons à garder la qualité de vie saranaise, à conserver l'équilibre que la commune s'est fixé entre résidence,

pavillonnaire, habitat collectif, zone verte... La définition prochaine du Plan local d'urbanisme (Plu valant Pos), sera l'occasion de réaffirmer nos orientations et de mettre en place les outils pour aménager la ville de demain. Celle qui participe au mieux vivre de la population ». ● **CLEMENT JACQUET**

#### Echéancier du projet Bourg sud :

Début des travaux : premier trimestre 2012

Livraison : locaux commerciaux : 2<sup>e</sup> trimestre 2013.

L'ensemble : début 2014

### La population s'exprime sur l'opération Centre Bourg

Une réunion publique de présentation du projet du Bourg s'est tenue le 25 mars à la salle des fêtes. À la sortie, Repères est allé au-devant de quelques-unes des 200 personnes présentes pour recueillir leurs avis.



Elisabeth Taragon : C'est un vrai plus pour la vie locale. Cela va rendre la ville plus agréable, dynamiser les commerces. Aujourd'hui c'est galère pour se garer, surtout le midi. Ce sera plus accessible. Et puis le projet va décongestionner la rue de Montjoie. L'opération d'accès à la propriété est une bonne chose. Dans mon entreprise, Novalis Titbout, beaucoup de jeunes ont des difficultés pour s'installer.



Nicolas Chassin. On a des interrogations. Il faudra voir avec la mairie. J'espère que le projet mettra un peu plus de vie dans le bourg. Il faut éviter que les véhicules passent trop vite. Il faut que les gens se disciplinent (exemple : les double-files pour acheter des cigarettes). La sortie d'école est dangereuse.



Françoise Delame : C'est très bien. Le bourg fait vieillot. Pour un centre-ville on mérite mieux. On a un style rococo par rapport à d'autres villes de même importance. Le bourg sera plus animé, plus accueillant, plus moderne. J'espère que les commerces seront diversifiés.

Gérard Bachelier : Ce projet se place dans l'optique générale de la densification de la population. On passe d'un centre bourg à un centre-ville. C'est l'évolution. Quand on crée quelque chose, on ne peut le faire de façon isolée. Il faut aussi diversifier les voies de communication.



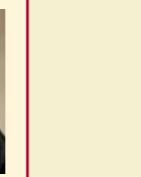
Sarah Gobillot : Le bourg a besoin d'être refait. Ce sera bien plus jeune, que ça bouge. Aujourd'hui on passe mais on n'a pas envie de s'arrêter. J'espère que ce sera mignon, avec de beaux trottoirs et de beaux lampadaires. C'est l'occasion de mettre un coup de jeune.



Marc Baillon : Ca me fait quand même mal au cœur de voir trois maisons démolies. Nous les anciens, on va perdre nos repères.



William Choukroun : Le bourg sera plus joli, plus aéré, plus convivial. Aujourd'hui il fait vieux. C'est bien d'évoluer, mais il ne faut pas qu'il soit trop dense.



### Un lotissement nouveau au Bois Joly

Un programme de construction de 37 pavillons et maisons de ville va prochainement voir le jour. Le Clos des templiers, en référence à l'ancien propriétaire des terrains, s'étend sur 9 065 m<sup>2</sup>. Il comprendra 12 maisons de ville de type T3, 19 pavillons T4 et 6 pavillons T5. L'ensemble a pour vocation principale l'accès à la propriété. Il est labellisé BBC (bâtiment basse consommation). Les habitations, séparées par des haies végétales, répondent à une architecture contemporaine, avec l'utilisation de bardages en bois et zinc, et toiture végétalisées, pour certaines. Cette opération immobilière privée a été présentée aux riverains le 16 mars en mairie. La société Sami Promotion, maître d'ouvrage, a expliqué le programme (stationnement, containers de tri, desserte du site, placette arborée...) et répondu aux questions des 40 personnes présentes. Elle s'est engagée à rencontrer individuellement tous les riverains.

Echéancier : Début des travaux : début 2012  
Livraison : début 2013

### RN 20, futur boulevard urbain ?

L'axe structurant qui démarre de la future place du Bourg, et débouche sur la RN 20, a vocation à insérer, de façon fluide, le développement des abords de cet important linéaire routier. Notamment le tronçon compris entre la tangentielle et le rond-point Gérondeau. « Nous faisons des projections au-delà de la RN 20, explique Maryvonne Hautin. À ce titre nous avons demandé la requalification de la RN 20 en boulevard urbain à l'occasion de l'évolution des espaces en bordure. De nombreux espaces sont en effet en mutation (Quelle, la Châtonnerie...). Il s'agit d'en tenir compte pour une composition harmonieuse du territoire. Beaucoup de personnes me disent que de la RN 20, il n'y a pas de visibilité du bourg. Avec ce projet nous allons faire en sorte que des liens, une transition s'opèrent. Tout en conservant la tranquillité et la sécurité qui nous sont chères. »

### La maison pour autistes, enfin !

Sur un emplacement situé près de l'hôtel Ibis et bordé par le chemin rural des Sablons va bientôt s'élever un foyer d'accueil pour autistes. C'est l'association Dialogue autisme Loiret qui en sera l'association gestionnaire. La structure comprendra un service éducatif spécialisé et de soins à domicile, financé par l'ARS (Agence régionale de santé, ex Ddass) et un foyer d'accueil médicalisé (FAM) de 24 lits, géré par l'ADAPEI et financé par le conseil général. C'est l'office public de l'habitat LogemLoiret qui est le constructeur et futur propriétaire. « On en parle depuis des années. Nous avons rencontré les familles et aujourd'hui il va enfin voir le jour, se réjouit Maryvonne Hautin. Nous sommes satisfaits que cet équipement s'installe sur Saran. La volonté municipale a toujours été d'appuyer ce projet afin que les enfants et les familles ne soient pas laissés au bord de la route. »

Echéancier : Début des travaux : septembre 2011  
Livraison : fin 2012

### Le Coin de Saran : 2 opérations à venir

A l'angle de l'ancienne route de Chartres et de la rue de Montjoie, au niveau du rond-point de l'Enfer, le projet privé « Le coin de Saran » est en marche. Il comprend deux opérations liées. D'une part la réalisation d'un ensemble immobilier, « Les Jardins d'Andréa », comprenant 20 logements en accession à la propriété. De l'autre, de façon mitoyenne, « Les jardins de Léopold », qui prévoit 16 petites maisons de ville de type T4 et T5. Le premier ensemble immobilier est bâti sur des terrains achetés à la famille Delarue. A la demande de la mairie, il s'inscrit, par son emplacement et son architecture, dans le prolongement du quart de cercle de l'immeuble adjacent afin de figurer un arrondi autour du rond-point. Le second, les « Résidences Léopold », sur 1863 m<sup>2</sup>, est construit sur des terrains vendus par la commune. Celle-ci a tenu que la circulation dans le lotissement se fasse en sens unique. « C'est vrai qu'un petit terrain sympa va disparaître, mais avec l'évolution qui va d'un centre bourg à un centre ville il y en aura d'autres, explique Maryvonne Hautin. Nous entretenons de très bonnes relations avec l'aménageur Pierrimo afin que tout se passe dans les meilleures conditions ». Une réunion publique sera organisée dès que les permis de construire seront déposés.

Echéancier : 1<sup>e</sup> opération : début des travaux : début 2012 ; livraison : premier trimestre 2013  
2<sup>e</sup> opération : début des travaux : fin premier semestre 2012 ;  
livraison : second semestre 2013

### Lotissement Nicole-Duclos, phase 2

La seconde phase du lotissement Nicole-Duclos, concernant le logement collectif en accession à la propriété, est lancée. La mairie, qui est maître d'ouvrage en régie directe, a délivré le permis de construire le 18 mars. Bordant sur le côté sud la rue Nicole-Duclos, les résidences Elis comprennent 22 logements, construits et commercialisés par la société « La Ruche ». C'est la première fois qu'une opération de ce type, c'est-à-dire un habitat collectif en accession sociale, voit le jour sur Saran. Cet équipement complète les neuf autres terrains à bâtir. Sur le plan de l'aménagement du territoire, le lotissement Nicole-Duclos a vocation à être le trait d'union entre les pôles forts du plan d'urbanisme que sont le bourg et le centre sportif et éducatif du Bois Joly.

Echéancier : Début des travaux : début 2012  
Livraison : mi 2013

## actualités

10

### Raid Saranais

Avec 22 éditions au compteur, le Raid Saranais est devenu une institution. La nouvelle formule mise en place en 2010 est reprise cette année avec encore des nouveautés. À vos marques.



C'est le 10 juin prochain qu'aura lieu le Raid Saranais 2011. Le principe est connu : on se met à deux, un équipier qui court, l'autre en vtt et l'on doit dérouler le circuit en restant toujours à moins de 10 mètres l'un de l'autre. Et il y a des courses pour tout le monde ! Les scolaires l'après-midi et le grand public en début de soirée. À partir de 19 heures le départ sera donné aux jeunes ados et pré-ados, nés entre 1996 et 2000, qui auront à se faire les cuisses sur le parcours exigeant des 3,3 km. En même temps que les jeunes, et c'est une nouveauté, se déroulera le Raid découverte. C'est une invitation à tester l'épreuve de manière tout à fait libre. Vous pouvez y venir en famille, entre amis... il n'y a pas de catégorie déterminée, pas de classement, pas de temps imparti. C'est « pour voir ». Et si vous êtes séduits, un conseil : commencez dès à présent à vous entraîner pour 2012.

À 19 h 30 sera donné le départ de la course longue qui s'adresse aux athlètes bien affûtés avec cette année un circuit remanié qui comportera plus de virages, plus d'obstacles à franchir et, cerise sur le gâteau, la fameuse butte à grimper deux fois par tour. À n'en pas douter, la crème des athlètes de l'agglo sera là. À 20 h 30 ce sont les coureurs de la formule courte, 3 tours et 6,3 km à parcourir, qui clôtureront la soirée. Une épreuve dédiée aux amateurs bien entraînés à partir de la catégorie cadets (nés en 94 et 95). Deuxième nouveauté, le pique-nique géant après courses. Les organisateurs mettront des barbecues à la disposition des participants, les retenant sur le site pour un moment de fête avec des animations en tous genres. Car c'est bien d'abord de convivialité dont il s'agit. ● M-N. Martin

## Actualités sociales

### Loisirs été 2011

#### DIRECTION DE L'ACTION SOCIALE / 02 38 80 34 20

Pour l'été 2011, le Centre communal d'Action sociale renouvelle son attribution de billets de loisirs, sous conditions de ressources, en faveur des familles avec enfants de moins de 18 ans au 31 décembre 2011.

La distribution s'effectuera en deux temps, à l'accueil de l'Action sociale :

#### 1) du 17 au 20 mai inclus :

Réservation des tickets sur présentation des justificatifs de ressources (avis d'imposition 2010, salaires des trois derniers mois, Assedic, Caf, pensions alimentaires...), de votre attestation de sécurité sociale en cours de validité (avec tous les membres de la famille). Demande d'attribution de la carte familiale pour le centre nautique

#### 2) du 22 au 24 juin inclus :

Distribution des tickets sur présentation du coupon de réservation

#### Critères de ressources

Composition familiale	2 pers.	3 pers.	4 pers.	5 pers.	6 pers.	7 pers.	8 pers.	9 pers.
Plafond des ressources	940,17 €	1128,17 €	1316,17 €	1566,87 €	1817,57 €	2068,27 €	2318,97 €	2 569,67 €

#### 3 activités au choix

Activités	Centre nautique	SEA	Cinéma	Bowling	Mini Golf	Parc Foral
Pour qui ?	Adultes et enfants	Enfants de 11 à 16 ans (accès avec la carte familiale du centre nautique)	Adultes et enfants à partir de 3 ans	Adultes et enfants à partir de 6 ans ou chaussant du 29	Adultes et enfants à partir de 4 ans	Adultes et enfants (tarif adulte dès 16 ans)

## sorties

11

### Théâtre sur l'Herbe en juin

Par M-N. Martin

Après 4 années d'absence, « Théâtre sur l'Herbe » revient... et s'installe dans le parc du château les 24, 25 et 26 juin prochain. Un week-end de spectacles, d'animations, d'expositions, de déambulation et de performances. Un week-end où, de clairière en bosquet, de chapiteaux en chemins, de jour comme de nuit on passe de l'exploit à la poésie, du rire à la tendresse, du bal musette au conte africain... et bien d'autres choses encore. Trois jours à réserver pour venir en famille et entre amis découvrir le programme 2011. Avant goût



#### Le cirque bidon

C'est sûr que vous les entendrez arriver les sept roulettes du cirque bidon ! Cinq d'entre elles sont tirées par de magnifiques chevaux de trait. Une fois sur place la troupe installera la piste circulaire les gradins et tous les accessoires nécessaires. L'histoire ? C'est celle d'une famille de saltimbanques fuyant la guerre et qui présente son spectacle dans les villages traversés. Mercédès, la mère, dirige seule sa nombreuse famille... Musique, jonglage, acrobaties, numéro aérien et bien d'autres surprises dont une séquence avec des poules... le bonheur et la poésie du cirque à l'ancienne.



#### 1789 secondes

Le spectacle de la Compagnie Internationale Alligator, ce sont six comédiens de rue qui nous rejouent la Révolution Française en 1789 secondes soit environ 1/2 heure. Des comédiens mais pas seulement. Le public est entraîné dans une mise en scène qui va à cent à l'heure et qui transforme le spectateur tour à tour en citoyen, député, émeutier, paysan... le tout avec un humour extraordinaire qui nous fait vraiment regretter que les cours d'histoire n'aient pas tous été comme ça.



#### La roue de la mort

Vous ne pourrez pas la rater ! L'agras fait près de 10 mètres de hauteur ! C'est une nacelle cylindrique et un contrepoids qui pivotent autour d'un axe central. Les acrobates impriment un mouvement pendulaire qui évoque le temps qui passe. Et c'est trois déclinaisons de ce thème que nous donnent à voir les Studios de Cirque dont une qui se joue de nuit accompagnée d'éléments pyrotechniques.



#### Les aventures de Beme

Beme est un phacochère. C'est aussi le roi de la bêtise. Parti chasser pour son repas du soir, il croise un être étrange qui traîne un énorme nez. L'envie de posséder le plus gros nez du village le pousse à s'emparer du monstrueux attribut... La suite les 24 et 25 et 26 juin avec vos enfants ou vos petits enfants à partir de trois ans.

D'ores et déjà on peut annoncer Le Cirque Végétal, l'installation de Bidons Sans Frontières, le Manège Armada, les vélos machines à coudre de stylistes venues d'Amsterdam... Nombreux spectacles gratuits, restauration sur place, renseignements Théâtre de la Tête Noire 02 38 73 02 00  
Programme complet dans Repères du mois de Juin

Restauration municipale	
lundi 2	mercredi 11
salade verte aux dés d'emmental blanc de poulet à la crème beignets de chou-fleur compote de fruits sans sucre ajouté	salade vinaigrette au curry grillade de porc aux herbes de Provence (*escalope de dinde grillée) polenta au fromage saint-Paulin esquimaux
mardi 3	mercredi 12
céleri rémoulade filet de merlu sauce aneth riz aux crevettes mousse chocolat	crêpe au fromage rôti de dinde au jus brocolis crème dessert bio
mercredi 4	mercredi 13
saucisson sec (*pâté pour volaille) sauté de canard à l'orange carottes à la crème Chanteneige kiwi	tomates maïs et emmental vinaigrette filet de poisson sauce poivrons pomme de terre rissolées banane
jeudi 5	lundi 16
concombres à la vinaigrette pacleron de bœuf sauce tomate purée de pomme de terre petits suisses aromatisés aux fruits	pâtes vinaigrette palette de porc sauce à la diable (*escalope de volaille) haricots verts yaourt aromatisé
vendredi 6	mardi 17
salade de riz niçoise rôti de porc au jus (*rôti de dinde) haricots beurre emmental pommes bio	salade verte à la bolognaise Vache-qui-rit compote de pomme sans sucre ajouté
lundi 9	mercredi 18
pamplemousse sauté de bœuf hongrois spaghetti sauce tomate fromage blanc aromatisé	salade piémontaise pépites de poisson gratinées petits pois carottes Brie ananas
mardi 10	jeudi 19
taboulé omelette nature épinards hachés béchamel Petit-Louis fraises au sucre	carottes râpées sauté de veau aux olives semoule bio île flottante
vendredi 20	Mardi 31
macédoine de légumes haut de cuisse de poulet aux épices tandori chou-fleur tomme noire pomme	céleri rémoulade filet de merlu riz créole lait gélifié au chocolat
SAINTE-ANNE	VIANDE BOVINE (BOEUF, VEAU) D'ORIGINE UNION EUROPÉENNE (*plat de remplacement sans porc, AGB produit dans une agriculture biologique)

## Les élus dans votre quartier le 14 mai de 10h à 12h, salle Marcel-Pagnol

### SPORTS

#### Les 30 avril et 1<sup>er</sup> mai, 7 et 8 mai, 14 et 15 mai, 21 et 22 mai, 28 et 29 mai

USM Tennis championnat de France interclubs Équipes Été stade du Bois Joly le samedi de 14h30 à 20h30 et le dimanche de 8h30 à 20h30

#### Dimanche 1<sup>er</sup> mai

Compétition de natation synchronisée centre nautique

#### Samedi 7 mai

ASFAS Athlétisme Interclubs N3 et Régionaux stade Colette-Besson à 14h

USM Handball N2 (M) Saran/Villeneuve halle des Sports à 20h45

#### Dimanche 8 mai

USM Football DH Saran/St-Jean-le-Blanc stade du Bois Joly à 15h

#### Samedi 14 mai

ASFAS Athlétisme championnats départementaux Minimes individuels stade Colette-Besson de 14h à 19h

#### Dimanche 15 mai

Compétition de natation synchronisée centre nautique

#### Samedi 21 et dimanche 22 mai

Concours Hunter étape du circuit Grand Régional Centre centre équestre

#### Dimanche 22 mai

Les Boucles du cœur (activités sportives, animations, expositions), organisées par le groupe Carrefour. Événement sportif, familial et caritatif au profit de l'association Villages d'enfants

parc du château de l'Étang de 9h à 13h

ASFAS Athlétisme 2<sup>e</sup> tour Interclubs N1 stade Colette-Besson de 8h à 21h

USM Natation Course finale trophée avenir et poussins centre nautique à 14h30

#### Vendredi 27 mai

Le Club des Jeunes d'Antan organise une journée détente au Grand Liot. Renseignements 02 38 88 28 67 ou 02 38 73 49 59

#### Jeudi 26 mai

La Saranade accueille le FKPS de Prague (chœur féminin de chambre) pour un concert

Église de Saran à 20h30

#### Samedi 28 mai

Finale régionale du parcours sportif sapeur-pompier parc Roland-Rabartin de 10h à 19h

### ASSOCIATIONS

#### Lundi 9 mai

Don du sang salle des Fêtes de 16h à 19h30 (pour les 1<sup>ers</sup> dons, munissez-vous d'une pièce d'identité).

#### Samedi 14 mai

L'association Graines de sourire et le service Enfance de la Ville organisent un Loto solidaire au profit de l'orphelinat de Rulindo

salle des Fêtes de 14h à 18h (2,50€ le carton, 10€ les 5 cartons).

#### Mercredi 25 mai

Le Club des Jeunes d'Antan organise une journée détente au Grand Liot.

Renseignements 02 38 88 28 67 ou 02 38 73 49 59

#### Vendredi 20 mai

Cérémonie de la citoyenneté (remise des cartes électorales aux jeunes majeurs)

salle du Conseil municipal à 18h

#### Conseil municipal

Mairie à 19h

#### Samedi 4 juin

Les élus dans votre quartier salle Lucien-Barbier de 10h à 12h

#### Seniors

#### Jeudi 12 mai

Journée Atelier créatif (réalisation de décos manuelles, créations diverses)

salle des Aydes de 10h à 12h et de 14h à 16h30



### CULTURE

#### Dimanche 29 mai

Pique-nique de quartier rue des Déportés à 12h

### VIE MUNICIPALE

#### Dimanche 5 juin

L'Heure du Conte Bibliothèque à 10h30 pour les enfants non scolarisés et à 15h30 pour les maternelles à CP (Renseignements 02 38 80 35 10).

#### Du 11 mai au 11 juin à la Bibliothèque

« Partir en... Scandinavie », exposition photographique « Retour en Suède »

#### Mardi 31 mai

Ateliers jazz et musiques actuelles de Frédéric Lelaidier, Eric Luxey et Baptiste Dubreuil Théâtre de la Tête Noire à 20h

#### Mercredi 1<sup>er</sup> juin

L'Heure du Conte Bibliothèque à 15h30, pour les enfants de la maternelle jusqu'à 7 ans.

#### Théâtre de la Tête Noire

02 38 73 02 00

[www.theatre-tete-noire.com](http://www.theatre-tete-noire.com)

#### Jeudi 5 mai à 19h

« Monstres » (à partir de 15 ans)

#### Mardi 10 mai à 20h30

« Variations sur l'amour selon D »

#### Mercredi 11 mai à 19h

« Variations sur l'amour selon D »

#### Vendredi 20 mai à 19h

« Aux arts lycéens » (projet construit avec les élèves du lycée Pothier d'Orléans), entrée libre sur réservation.

#### Galerie du Château de l'Étang

02 38 80 35 70

[chateau.etang@ville-saran.fr](mailto:chateau.etang@ville-saran.fr)

#### Du 3 au 22 mai

#### Exposition

Peintures de Sanaé Kushibiki et Jacky Quétard.

#### Sculptures

de Corinne Leroy Evanno

#### Du 27 mai au 19 juin

« Parcours d'activités » Exposition de la MLC

#### Entrée libre

Horaires : du mardi au vendredi de 14h à 17h30

Week-end : 14h30 à 18h30 (en présence des artistes)

Fermerture le lundi

Loto solidaire

Camille Blondel : « Pour notre quatrième campagne au Rwanda, nous allons mettre en place les prémisses d'une bibliothèque. »



## Une bibliothèque pour le Rwanda

Le 14 mai prochain, le service enfance de la ville s'associe à l'association Graines de Sourire pour organiser un grand loto à la salle des fêtes. Les fonds récoltés iront pour la quatrième année consécutive aux enfants de l'orphelinat de Rulindo au Rwanda, l'objectif 2011 étant d'y créer un coin bibliothèque.

Quand elle déroule le film des quatre campagnes de solidarité avec le Rwanda, Camille Blondel, cheville ouvrière de l'association « Graines de sourire » et animatrice à la ville de Saran à de quoi se réjouir. L'association, qui œuvre essentiellement dans le domaine de l'animation, s'est fixée comme objectif 2011 la création d'un point lecture à l'orphelinat de Rulindo. « La première action menée en 2008 s'était concentrée sur les jeux de société et les loisirs créatifs... » explique Camille. « L'année suivante était centrée sur la scolarité avec la fourniture de matériel scolaire. 2010 a permis aux orphelins de découvrir les jeux sportifs et de plein air et pour l'été prochain, l'idée est de faire construire par des artisans locaux du mobilier de bibliothèque, étagères, bacs... Bien sûr tout ce que l'on apporte là-bas rayonne au-delà du seul orphelinat » précise-t-elle. « Nous espérons que notre coin lecture pourra être relayé par des

**Loto**

14 mai de 14 heures à 18 heures à la salle des fêtes de Saran. Les bénéfices récoltés iront à la création d'un coin bibliothèque à l'orphelinat de Rulindo au Rwanda. Les personnes qui souhaitent faire des dons ou offrir des lots peuvent contacter Camille Blondel au 06 89 41 55 63 ou sur [grainesdesourire@hotmail.fr](mailto:grainesdesourire@hotmail.fr)

Maison Loisirs et Culture

## De nouveaux profs

Depuis début janvier, les cours d'arts plastique ont été réorganisés autour d'Emilie Cousin et Fabienne Delavis. Présentation.



Emilie Cousin n'est pas une nouvelle à la Maison Loisirs et Culture, puisque cela fait déjà 4 ans qu'elle y enseigne l'aquarelle. Ce qui est nouveau, c'est qu'elle a pris en charge les cours aux enfants. Découverte des différentes techniques, collage, dessin, mise en couleur... pour les plus jeunes. Dessin peinture pour les ados ou aquarelle le jeudi. Quels que soient leur niveau et leurs motivations, Emilie s'emploie à ce que les élèves prennent du plaisir et progressent.

Diplômée en arts appliqués, infographiste, peintre aquarelliste et bien d'autres choses encore, Emilie est une enseignante « multicartes » qui, avec une extrême douceur dans le geste et dans la voix, fait toucher du doigt de multiples univers artistiques à des jeunes visiblement ravis. ●

Fabienne Delavis, elle, vient d'intégrer l'équipe pédagogique, son enthousiasme est tout aussi débordant. Elle a en charge les ateliers adultes et aime leur faire essayer différents styles et différentes techniques,

Il reste quelques places au cours des adolescents du mercredi après-midi ainsi qu'aux cours adultes du mercredi soir. Renseignements MLC 02 38 72 25 29.

## Un président du Conseil général du Loiret communiste, c'est une première !

*Mais ce fut pour un court instant...*

Bonjour à tous,

initiatives locales et se transformer rapidement en une véritable bibliothèque avec un cyber café. » À entendre les propos de Camille, on perçoit immédiatement le sérieux et le réalisme de son action. Des objectifs modestes, mais à chaque fois assumés. Il reste au public saranais, cette année encore, à accompagner l'association Graine de Sourires en participant au loto du 14 mai. ● M-N. Martin

municipal et je trouve que cela donne un petit peu d'allant à toute l'équipe. Et je suis sûr qu'ici cela ne fera pas de mal. Je souhaite aussi le bonjour à tous les nouveaux élus, hommes et femmes, à tous ceux qui ont passé le cap des élections, et puis à tous mes collègues qui eux, ont tranquillement attendu les résultats dans leurs fauteuils, devant la télévision. Bien qu'en tant que militant on soit tous allé un petit peu au charbon pour tout le monde. ●

Dans cette assemblée je pense, et je le dirais tout à l'heure dans mon discours, il y a tout pour travailler. Et pour que l'on puisse travailler il faut qu'on prenne les choses en temps voulu. Avant l'élection du président je vais passer la parole à la secrétaire, qui a l'âge que j'avais quand j'ai débuté dans mes positions en politiques, pour qu'elle fasse l'appel de tous les présents aujourd'hui. À première vue, il y a le quorum. ●

Comme je m'en doutais le quorum est atteint, on va pouvoir valablement délibérer. Si personne ne s'y oppose on va procéder à l'élection du Président, mais je voulais quand même en profiter pour vous dire quelques mots. J'essaierais d'être courtois avec tout le monde. Je dois vous dire que c'est quand même avec émotion que je préside cette séance parce que je ne m'y attendais pas lorsque j'ai débuté en politique, et puis ma foi je pense que ce sont les gens, les populations, les citoyens qui ont fait que je sois là aujourd'hui, en me réalisant pendant 46 ans.

Une petite anecdote : en 1966, je représentais Saran au SIVOM. Le SIVOM, c'était Roger Sécrétain qui en était l'initiateur avec d'ailleurs 5 ou 6 villes. Je représentais la ville de Saran avec le premier adjoint qui était Robert Adam, et lorsque M. Sécrétain chercha le jeune secrétaire de séance, en 1966, c'était Michel Guérin. Pas celui de Malesherbes, celui de Saran. Et je dirais qu'en Mars 2011, je suis le moins jeune au conseil général du Loiret.

45 ans sans interruption de vie publique, syndicaliste CGT à la SNCF, militant communiste, je n'ai jamais changé d'orientation avec et pour les populations laborieuses. 46 ans à Saran, 28 ans Vice-Président du Sivom – qui est devenu l'agglomération - 10 ans au conseil général, aucun regret. Car je pense qu'y compris avec vous, au conseil général, nous avons fait du bon boulot.

Si je vous disais, et ça ne vous étonnera pas, que je suis déçu par les résultats des dernières élections, entre autres par la montée du Front National, que j'ai baptisé « Fantôme Nuisible », et par les abstentions. Rien d'étonnant. La gestion catastrophique de notre pays ces dernières années, les promesses non tenues, je vous rappelle « travailler plus pour gagner plus », les banques et les multinationales se remplissent les poches alors que les retraités, les travailleurs, les jeunes, les chômeurs, n'arrivent plus à joindre les deux bouts. Il faut une autre politique de gestion pour notre pays, une gestion sociale, humaine, avec une répartition des richesses avec ceux qui les créent, et non pas la destruction des acquis sociaux. Dans ces conditions, les électeurs reviendront voter, et ceux qui se sont égarés en votant FN retrouveront le chemin du raisonnable.

La peur n'évite pas le danger : les voix qui se sont portées sur des candidats fantômes sont de trois ordres : les inconditionnels – et malheureusement ils sont dangereux, les mécontents de droite qui ont voulu donner une leçon au Président, et les personnes vulnérables et crédules qui pensent être protégées par des manipulateurs dangereux.

Michel Guérin  
Conseiller général du canton d'Ingré  
Le 31 mars 2011



## Un linge aux petits soins

### • En bref...

#### • Pour obtenir gratuitement un composteur

Il suffit de contacter Infos qualité déchets au **02 38 56 90 00** (du lundi au vendredi de 8h30 à 17h) et de s'inscrire à la réunion d'information sur le compostage qui aura lieu le mercredi 8 juin prochain. A l'issue de la réunion, l'Agglo distribue gratuitement un composteur à chaque participant. Une inscription préalable est obligatoire pour pouvoir assister aux réunions et obtenir un composteur.

#### • Travaux

Les travaux de la rue de la Montjoie débuteront le 18 avril et se poursuivront jusqu'au 18 juillet

#### • Réglementation des forages privés

La gestion des eaux est maintenant réglementée. Tous les puits et forages privés doivent être déclarés en mairie depuis 2009, et ce quel que soit le volume prélevé. Les personnes concernées sont les propriétaires ou locataires des installations à prélèvement d'eau, qu'elles soient neuves ou existantes. Elles doivent en effectuer la déclaration au service municipal de l'Eau

**02 38 80 34 61**



De toujours, le service lingerie de la Ville contribue quotidiennement à l'hygiène et à la propreté de nombre de saranais, petits et plus grands.

Présentation d'un service encore méconnu.

### Un service sans faux pli

Rechercher la date de création du service lingerie de la Ville amène vraisemblablement en des temps immémoriaux. Plus près de nous, à la fin des années quatre-vingt, on le découvre dans les sous-sols du Foyer Georges-Brassens, peu de temps avant qu'il emménage dans une aile du nouveau bâtiment de la cuisine centrale, dans le quartier des Chimoutons, à l'aube des années quatre-vingt-dix. Vingt ans plus tard, Nadine et Pascale perpétuent



cette mémoire et surtout cette mission auprès de nombreux saranais, agents de la ville et usagers de tous âges.

Laver, repasser, plier. Tel est le lot quotidien de ces deux agents à temps plein. Car il y a fort à faire. « En moyenne, on fait quarante-cinq machines de 13 kg par semaine. » indiquent-elles. Pas la peine de sortir les calculettes, ceci représente bon an mal an... Plus d'une tonne de linge. Excusez du peu !

**Arnaud Guilhem**

## Les arts plastiques, c'est fantastique



« Quand votre job est votre passion, c'est super » résume Céline Echard-Pichel. Depuis trois ans, cette trentenaire dynamique est intervenante arts plastiques au sein du service Enfance de la Ville. « Je suis la seule et c'est assez rare au niveau des communes » souligne-t-elle. En quoi consiste sa mission ? « J'interviens en semaine le midi et le soir auprès des enfants en périscolaire, afin de les sensibiliser aux arts plastiques. Je leur fais découvrir des métiers liés aux arts plastiques. On mène également des projets avec les écoles : Autour du stylisme avec l'école du Bourg et du Chêne-Maillard, autour de la sculpture avec l'école des Sablonnières. Je travaille essentiellement avec des enfants du primaire. ». Céline Echard-Pichel œuvre également le mercredi à l'école Marcel-Pagnol autour « d'un projet d'affiche signalétique avec les primaires », et lors des vacances scolaires avec les « petits » de la base de la Caillerette. « Les enfants adorent les arts plastiques, ils sont réceptifs. Ils aiment bien faire des projets. C'est un public génial. »

**Arnaud Guilhem**

## Le Chiffre du Mois

# 119

...Ou pour être tout à fait précis : 118,40 euros. Tel est le montant du chèque remis le 27 janvier dernier par l'association Jardins 2000 à l'association APADVOR (Association pour Aveugles Déficients Visuels Orléans Région). Le fruit de la récolte 2010 de l'association Jardins 2000. Cette somme a permis de financer l'attribution d'un chien d'aveugle à une personne déficiente.

« Mangez sain et faites du bien » est quelque peu le slogan de Jardins 2000, association créée à Saran voilà dix ans et qui compte actuellement vingt-huit membres. Pendant toute l'année, l'association réalise des plantations maraîchères, notamment avec les enfants des écoles, et ce dans plusieurs jardins (écoles et autres).

Petits pois, haricots, pommes de terre... Autant de légumes cultivés le plus naturellement du monde et avec grand plaisir qu'il convient de cueillir la saison venue. Ainsi, de juin à septembre, l'association propose à tout un chacun, les samedis matins de venir s'approvisionner en légumes frais en contrepartie d'une participation. Ou comment remplir son panier tout en œuvrant au profit de causes nobles.

À noter que l'association recherche des bénévoles de tous âges pour entretenir et cultiver les jardins. ■

**A.G.**

**Jardins 2000**  
1 230, rue de l'Orme au coin  
Tél. : 02 38 73 31 11

Après une école de commerce et un diplôme supérieur de l'IAV (Institut d'Arts Visuels), Céline Echard-Pichel a exercé comme étalagiste et photographe reporter de mariages pendant plusieurs années. Elle a également animé des ateliers d'arts plastiques auprès d'associations. Outre ses activités professionnelles, elle consacre son temps à ses propres créations. ■

**Arnaud Guilhem**

### • En bref...

#### • Demande de passeport

Les vacances estivales approchent et vous devez faire votre passeport ? Renseignez-vous dès à présent à l'accueil de la mairie pour en faire la démarche. En effet, depuis la mise en place des passeports biométriques, il est désormais nécessaire de prendre rendez-vous en mairie. Vous pouvez consulter le site <http://www.service-public.fr> pour connaître les pièces à fournir. Renseignements complémentaires au

**02 38 80 34 01**

#### • Concours maisons fleuries

Tout comme les années précédentes, les saranais le désirant peuvent participer au concours des maisons fleuries en s'inscrivant auprès du service municipal des espaces verts **02 38 80 34 62** avant le 1<sup>er</sup> juin 2011.

#### • Feux

D'après un arrêté préfectoral, le brûlage des résidus de jardins est interdit. Les déchets doivent être déposés à la déchetterie ou mis en dépôt aux fins de compost. En cas de plainte, contactez la Police municipale au

**02 38 80 34 38**

## Prévention et prévenance



**Depuis plus de dix ans, Guylaine Lambert intervient au sein des structures de la petite enfance de Saran.**

**En tant que psychologue, elle oeuvre en direction des professionnels, des parents et des enfants. Une mission dont les maîtres mots sont accueil de qualité et prévention précoce. Entretien.**

**C'**est à la crèche et accueil familial Les P'tits loups que nous avons rencontré Guylaine Lambert, en préalable à une de ses fréquentes interventions.

Psychologue clinicienne libérale, elle intervient également auprès de différents services petite enfance de l'agglomération orléanaise.

« J'exerce depuis ... quinze ans. J'ai travaillé en pédiatrie au CHRO (Centre Hospitalier Régional), au service de réanimation néonatale et au CHD (centre hospitalier spécialisé Georges-Daumézon de Fleury-les-Aubrais). » indique-t-elle. C'est tout d'abord dans le cadre d'une convention entre le centre hospitalier spécialisé et la ville de Saran que Guylaine Lambert a été amenée à intervenir auprès des professionnels pendant deux ans. Après mon départ du CHD « Le service petite enfance a souhaité poursuivre avec moi le travail engagé. J'interviens donc depuis plus de dix ans à Saran. »

### Interventions tous azimuts

Les interventions de la psychologue auprès du service petite enfance de la Ville s'organisent autour de trois axes principaux : Professionnels, parents et enfants. En direction des professionnels de la petite enfance elle participe à des réunions avec les équipes autour des pratiques professionnelles. Que ce soit l'accueil des familles, des réflexions quant aux enfants et aux pratiques familiales. « J'accompagne les professionnels dans leur réflexions et dans la compréhension des situations qui leur posent question dans leurs pratiques quotidiennes, comme par exemple lorsqu'un enfant refuse de manger (...) Les équipes voient beaucoup de choses mais n'ont pas toujours les outils pour comprendre ce qui se donne à voir. C'est un temps pour penser ensemble. »



Guylaine Lambert participe également au travail avec les équipes de direction des structures quant à différents projets : d'aménagement, d'organisation, mais aussi d'actions de formation, avec des réunions thématiques en compagnie de tous les professionnels de la petite enfance « dont les assistantes maternelles » précise-t-elle. Par rapport aux enfants, âgés de deux mois et demi à trois voire quatre ans, la psychologue intègre des temps d'observation au sein des structures. « Cela permet de recueillir du matériel d'observation pour travailler lors des réunions et éventuellement de pouvoir repérer des enfants qui seraient en difficulté, comme un retard moteur par exemple, ou dans leur développement psychoaffectif. » Un travail « plus indirect auprès des enfants » qui s'inscrit cependant dans le cadre de la prévention précoce. « J'y crois beaucoup : la prévention précoce permet d'éviter que des difficultés ordinaires ne s'organisent en troubles durables. Elle permet par ailleurs, si cela s'avère nécessaire, de proposer des orientations appropriées aux parents. » Des parents qui constituent le troisième axe de ses interventions. La psychologue mène un travail d'écoute et de soutien à la parentalité. « Cela passe entre autre par des rendez-vous ponctuels avec des parents qui rencontrent des difficultés, comme par exemple, un enfant qui n'arrête

pas de faire des colères. » Les professionnels peuvent être amenés à recommander un rendez-vous avec elle aux familles. « Souvent une rencontre avec les parents permet de dédramatiser une situation, de les rassurer. Parfois, cela peut m'amener à accompagner les familles vers des structures de soins comme le CAMSP (Centre d'Action Médico-Sociale Précoce), les CMP (centre médico-Psychologique) ou d'aide à la parentalité. » Guylaine Lambert anime également des réunions à thème autour de la petite enfance. Des réunions qui s'adressent aux familles et aux professionnels qui le souhaitent. « L'an dernier, la réunion portait sur l'acquisition de la propriété ». mentionne-t-elle.

l'époque, on n'avait pas les mêmes connaissances qu'aujourd'hui concernant le développement et la construction de l'enfant. Ce qui est important, c'est de trouver la juste mesure, de verbaliser, mais ce n'est pas toujours facile. On en dit parfois trop ou pas assez à l'enfant. Mais il n'existe pas de « manuel du bon parent ». En cela, mon travail consiste à aider les parents à se réassurer dans leurs compétences et leur position parentale. Et les parents sont demandeurs. » Guylaine Lambert est psychologue « mais je suis aussi une femme et une mère et on n'a pas tous les savoirs. » Un fait semble établi, « A notre époque, on est plus à l'écoute des troubles des enfants. » Un constat dont on ne peut que se réjouir, même si l'on peut encore aller plus loin. C'est en ce sens, et par son « cheminement de vie personnel » que Guylaine Lambert a repris ses études de psychologie. Après une première expérience d'éducatrice de jeunes enfants et de formatrice de personnel de la petite enfance. « Je me disais qu'il y avait beaucoup à faire, j'avais envie d'aller plus loin dans la compréhension de l'autre et réfléchir à la qualité de l'accueil des enfants. On pourrait encore aller plus loin, cela reste à développer. » Des perspectives en suspend, confrontées à une réalité sensiblement divergente. Car si la formation du personnel de la petite enfance a évolué, la loi et des textes aussi... Pas forcément dans le même sens. « Ceux-ci autorisent l'intervention, toujours en plus grand nombre, de personnes non qualifiées, ce qui n'est pas compatible avec un accueil de qualité. » Et d'enfoncer le clou « L'évolution actuelle n'est pas bonne. » ●

**Arnaud Guilhem**

## Les bons scores de l'USM tir



**Pistolet, carabine, arbalète... L'USM tir propose à tous, en toute sécurité, de viser la cible et pourquoi pas, pour les fines gâchettes, de faire un carton plein. Le club, qui va bientôt fêter son 100<sup>e</sup> anniversaire, organise le 25 juin sa journée portes ouvertes.**

Le tir sportif fait mouche au sein d'un club qui va bientôt fêter son centenaire. Plus ancienne section sportive de la commune, l'USM tir se porte comme un charme dans la discrétion feutrée de ses salles insonorisées. Ici, on pratique quelques-unes des 50 disciplines répertoriées par la Fédération française de tir : le tir au pistolet et à la carabine, à l'arbalète sur des distances qui vont de 10 à 50 mètres. « Nous comptons 55 licenciés dont une grande majorité est uniquement intéressée par la pratique loisir, la détente, explique le président Patrick Desseigne. On pratique seul, en couple ou en famille, des enfants aux seniors, en intégrant les personnes porteuses de handicap. » Il suffit de regarder le nombre de trophées qui ornent les murs pour se rendre compte que le club participe activement à de nombreuses compétitions. Par le passé il a sorti des champions comme Marion Poudroux (vice-championne de France cadettes au pistolet 10 m) ou Josette Durieux (3<sup>e</sup> au championnat de France au pistolet 10 m). Aujourd'hui c'est Tiphaine Rouault, 15 ans, qui prend la relève. « Nous tenons à développer une élite et c'est pourquoi nous voulons étoffer nos effectifs et pousser les adhérents vers la compétition, assure Henry Auvray, vice-président du club et président du Comité départemental. La

formation est aussi une priorité avec l'école de tir qui accueille les enfants dès 8 ans ».

### Un nouveau stand de tir pour les 100 ans ?

L'USM tir organise de nombreux critériums et son traditionnel concours du 11 novembre. Elle est souvent club-support pour des compétitions organisées par le Comité. Le tir est un vrai sport qui demande des qualités physiques et mentales, de concentration, de maîtrise de soi. Il est conseillé pour canaliser l'énergie des enfants hyperactifs. « L'initiation se déroule toujours par le plomb à 10 mètres, lance le président. Les armes sont prêtées par le club. La porte est largement ouverte à tous ! » Dans ce sens le club organise chaque année sa journée portes ouvertes. La prochaine est prévue le samedi 25 juin. C'est une journée d'information et de démonstration qui permet à tout un chacun de toucher des armes de tous types : plombs, gros calibre, poudre noire... Et depuis cette saison : l'arbalète, arme remise au goût du jour par la fédération. Club formateur et convivial, l'USM tir s'apprête à fêter en 2014 son 100<sup>e</sup> anniversaire. Un événement qui coïncidera peut-être avec son installation dans ses nouveaux locaux du Chêne Vert. « Le club fonctionne actuellement à 40 % de ses possibilités, assure Jacques



#### Section rattachée à l'USM général

Création : 1914

Président : Patrick Desseigne

Vice-président : Henri Auvray

Trésorier : Daniel Pêtre

Secrétaire : Jean-Michel Willemain

Effectifs : 55

Cotisation : 60 euros pour les adultes,

55 euros pour les moins de 12 ans

Subvention municipale : 4 500 euros

Adresse : 3058, ancienne route de Chartres.

45770 Saran

Ouverture : Les lundis, mardis et jeudis de 18 heures à 20 heures

Le samedi de 14 à 16 heures.

Tel : 02 38 73 00 64

Site : usmsarantir.chez-alice.fr

Courriel : patrick.dsg@hotmail.fr

## état civil

### Naissances

Noah Bernalas Frachot – 25 février  
Maël Prévot – 1<sup>er</sup> mars  
Quentin Le Valégant – 1<sup>er</sup> mars  
Noé Le Valégant – 1<sup>er</sup> mars  
Amaury Bonneau--Abram – 2 mars  
Clémence Frézot – 3 mars  
Eléa Guneri--Ribeiro – 5 mars  
Leïla El Ouariachi – 5 mars  
Alicya Crétios Levert – 6 mars  
Iryna Boughida – 8 mars  
Tais Gouillon – 9 mars  
Lila Gouillon – 9 mars  
Lydia Harrath – 12 mars  
Clémence De Buf – 13 mars  
Miléva Tacci – 14 mars  
Mehdi El Ilali – 17 mars  
Gabin Socha – 19 mars  
Nessa Marteau – 22 mars  
Maëlys Vallet – 23 mars  
Laïny Dihoulou – 27 mars  
Maëlynn Botherele Laureau – 29 mars  
Laly Turneau – 29 mars  
Gabrielle Lizé – 30 mars  
Mehmet Uysal – 30 mars

### Décès

Pierre Aureau – 76 ans      Bernard Gay – 76 ans  
Madeleine Rousseau – 90 ans      Adrienne Mirial – 84 ans  
Adolphe Millet – 75 ans      Henri Sureau – 91 ans

## petites annonces

### VENDS

Grande cage pour perroquet (172/108/82)  
200 €

06 81 52 75 42

Appartement 54m<sup>2</sup> ds résidence sur Saran  
(1 chambre, gd salon, cuisine aménagée, double vitrage, parking, cave) 117 000 € libre en novembre

02 38 73 63 14

Meuble étagère imitation pin  
1,70x0,70x0,21m 20 €, lit 1 pers pin massif + sommier 45 €, bureau imitation pin 3 tiroirs 25 €

02 38 73 04 92

Caravane 4-5 places Digue avec ou sans accessoires

02 38 73 20 59

Vélo d'appartement BE 17 € à deb.

06 70 08 09 19

Sèche linge Bluesky 150 €, 2 bancs en bois 30 €, bureau écolier 20 €

06 32 39 43 57

Meuble TV Atlas (4 ptes, plateau pivotant, tiroir coulissant en chêne) TBE 250 €, vêtements filles 1 mois à 2 ans TBE bas prix

02 38 73 88 85

06 10 55 55 17

Poussette double/jumeaux bébé Confort modèle Twin club (1 châssis chrome/marine, 2 hamacs, 2 canopys, 2 habillages pluie, 2 ombrelles) TBE de 2007 (acheté 805 €) vendu 300 €

02 38 84 44 81

02 38 73 84 04

2 plafonniers (grands) verre décoré et tour merisier très belle qualité 50 € les 2

02 38 65 98 97

Living finition Orme 200 € et 1 déambulateur 4 roues 30 €

02 38 73 32 21 / 06 13 92 59 50

06 68 53 89 17 / 02 38 43 28 15

RECHERCHE

Assistante maternelle agréée cherche à garder enfants de tout âge, ds pavillon ac grand jardin

02 38 43 44 57

02 38 73 28 59

Machine à coudre, ventilateur sur pied

Cette rubrique annonce vous est offerte, il suffit de renvoyer le coupon ci-joint au:

Service Communication  
Mairie  
45774 Saran-cedex

M, Mme, Mlle : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

Vends      Achète      Donne      Recherche

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## GRAND LIOT

Du samedi 2 au samedi 9 juillet 2011  
Du samedi 9 au samedi 16 juillet 2011  
Du samedi 16 au samedi 23 juillet 2011  
Du samedi 23 au samedi 30 juillet 2011  
Du samedi 6 août au samedi 13 août 2011  
Du samedi 13 août au samedi 20 août 2011  
Du samedi 20 août au samedi 27 août 2011

Des activités seront proposées à la ferme (nourrissage et soins aux animaux, équitation, potager, cuisine...) et dans le milieu naturel (pêche, affûts, canoë-kayak, construction de cabanes et de radeaux...).

En fonction des demandes des enfants, il sera possible de faire des randonnées à vélo, en poney ou en carriole.

Quelques sorties dans les environs compléteront les activités sur place, et nous n'oublierons pas de proposer quelques moments festifs...



## INSCRIPTIONS

### L'ESPACE FAMILLE

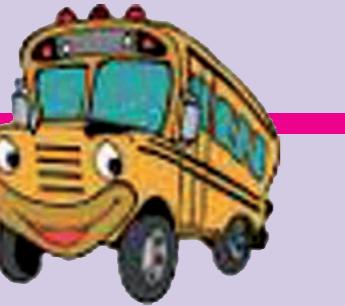
Depuis l'été dernier, la ville de Saran a mis à votre disposition l'Espace Famille qui vous propose de pré-inscrire votre enfant à une ou plusieurs activités municipales.

Rendez-vous sur le site de la ville, rubrique « vos démarches en ligne » pour accéder à votre Espace Privé qui vous indiquera la marche à suivre ou contacter l'accueil au ☎ 02 38 80 34 01

### PIÈCES À FOURNIR

#### Centres de Loisirs, séjours vacances

- Aide aux temps libres CAF - si vous en bénéficiez (Bons vacances pour les séjours



### AUTOBUS

Pour certaines activités se déroulant à Saran, un ramassage par autobus est organisé (se renseigner lors de l'inscription).

## DATES LIMITES DES INSCRIPTIONS AUX CENTRES DE LOISIRS

Semaine de fonctionnement	Date limite
du lundi 04/07 au vendredi 08/07/2011	mercredi 22 juin 2011
du lundi 11/07 au mercredi 13/07/2011	mercredi 29 juin 2011
du lundi 18/07 au vendredi 22/07/2011	mercredi 6 juillet 2011
du lundi 25/07 au vendredi 29/07/2011	mercredi 13 juillet 2011
du lundi 01/08 au vendredi 05/08/2011	mercredi 20 juillet 2011
du lundi 08/08 au vendredi 12/08/2011	mercredi 27 juillet 2011
du mardi 16/08 au vendredi 19/08/2011	mercredi 3 août 2011
du lundi 22/08 au vendredi 26/08/2011	mercredi 10 août 2011

**FERMETURE DES STRUCTURES :**  
**JEUDI 14 ET VENDREDI 15 JUILLET 2011, LUNDI 15 AOÛT 2011.**

D

# LOISIRS JEUNES

# ÉTÉ 2011

## Animations Municipales

VILLE DE SARAN

Tél.: 02 38 80 34 00

### INFORMATION JEUNESSE



**Un espace de documentation et d'écoute personnalisé. Ce service est gratuit et ouvert à tous.**

Le PIJ vous propose plusieurs thématiques : Organisation des études, recherche de stage, formation/métiers, emploi, formation continue, Société et vie pratique, Loisirs, Vacances, Sport, Santé, accès internet

N'oubliez par le journal « Caractère » qui vous informe de toutes les actualités et sorties organisées par les services municipaux (jeunesse, sport, culture, enfance...).

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30

le samedi matin de 8h30 à 12h.  
Tél. : ☎ 02 38 80 34 12 et 02 38 80 34 09  
pij@ville-saran.fr



[www.ville-saran.fr](http://www.ville-saran.fr)

A

## JEUNESSE

Service municipal de la jeunesse. Tél. : 02 38 80 34 06

### Club ados de l'été

rue de la Fontaine ☎ 02 38 80 34 11  
Du 4 juillet au 2 septembre 2011  
Accessible avec le PASSEPORT JEUNESSE  
Ouvert tout l'été, il permet aux jeunes qui restent à Saran d'organiser des activités sur place, en sorties, ou bien encore des départs en mini-séjours.

### Séjours d'été

Ces séjours d'été proposent des activités de plein air axées sur la découverte de différentes régions de France.  
Chaque séjour est proposé pour un groupe de 14 jeunes âgés de 13 à 17 ans.  
Une participation active de chacun sera recherchée dans tous les moments de la vie quotidienne.  
Une réunion d'information et de préparation aura lieu le mercredi avant chaque départ. Les parents y seront conviés.

### Découverte des Pyrénées

du 2 au 10 juillet 2011 (9 jours)  
randonnée avec ânes dans le parc national  
retour par la côte méditerranéenne

### Saint-Jean-de-Monts (Vendée)

du 11 au 15 juillet 2011 (5 jours)  
Activités nautiques et découverte de la région

### Porcieu (Isère)

du 18 au 23 juillet 2011 (6 jours)  
eaux-vives et sensations

### Découverte de la Charente-Maritime

du 8 au 12 août 2011 (5 jours)  
itinérant entre île de Ré et Royan

### activités nautiques

### Rando-Auvergne (Cantal)

du 22 au 27 août 2011 (6 jours)  
3 jours de randonnée en montagne  
hébergement en gîte d'étape ou buron  
activités en eaux-vivesInscriptions à l'accueil de la mairie.

Facturation en fonction du quotient familial à l'issue du séjour.

**Toutes ces activités sont accessibles avec le PASSEPORT JEUNESSE**  
Renseignements chaque mois dans le journal **Caractère**

B

## JEUNESSE

Service municipal de la jeunesse. Tél. : 02 38 80 34 06

### Club ados de l'été

rue de la Fontaine ☎ 02 38 80 34 11  
Du 4 juillet au 2 septembre 2011  
Accessible avec le PASSEPORT JEUNESSE  
Ouvert tout l'été, il permet aux jeunes qui restent à Saran d'organiser des activités sur place, en sorties, ou bien encore des départs en mini-séjours.

### Séjours d'été

Ces séjours d'été proposent des activités de plein air axées sur la découverte de différentes régions de France.  
Chaque séjour est proposé pour un groupe de 14 jeunes âgés de 13 à 17 ans.  
Une participation active de chacun sera recherchée dans tous les moments de la vie quotidienne.  
Une réunion d'information et de préparation aura lieu le mercredi avant chaque départ. Les parents y seront conviés.

### Découverte des Pyrénées

du 2 au 10 juillet 2011 (9 jours)  
randonnée avec ânes dans le parc national  
retour par la côte méditerranéenne

### Saint-Jean-de-Monts (Vendée)

du 11 au 15 juillet 2011 (5 jours)  
Activités nautiques et découverte de la région

### Porcieu (Isère)

du 18 au 23 juillet 2011 (6 jours)  
eaux-vives et sensations

### Découverte de la Charente-Maritime

du 8 au 12 août 2011 (5 jours)  
itinérant entre île de Ré et Royan

### activités nautiques

### Rando-Auvergne (Cantal)

du 22 au 27 août 2011 (6 jours)  
3 jours de randonnée en montagne  
hébergement en gîte d'étape ou buron  
activités en eaux-vivesInscriptions à l'accueil de la mairie.

Facturation en fonction du quotient familial à l'issue du séjour.

**Toutes ces activités sont accessibles avec le PASSEPORT JEUNESSE**  
Renseignements chaque mois dans le journal **Caractère**

B

## JEUNESSE

Service municipal de la jeunesse. Tél. : 02 38 80 34 06

### Club ados de l'été

rue de la Fontaine ☎ 02 38 80 34 11  
Du 4 juillet au 2 septembre 2011  
Accessible avec le PASSEPORT JEUNESSE  
Ouvert tout l'été, il permet aux jeunes qui restent à Saran d'organiser des activités sur place, en sorties, ou bien encore des départs en mini-séjours.

### Séjours d'été

Ces séjours d'été proposent des activités de plein air axées sur la découverte de différentes régions de France.  
Chaque séjour est proposé pour un groupe de 14 jeunes âgés de 13 à 17 ans.  
Une participation active de chacun sera recherchée dans tous les moments de la vie quotidienne.  
Une réunion d'information et de préparation aura lieu le mercredi avant chaque départ. Les parents y seront conviés.

### Découverte des Pyrénées

du 2 au 10 juillet 2011 (9 jours)  
randonnée avec ânes dans le parc national  
retour par la côte méditerranéenne

### Saint-Jean-de-Monts (Vendée)

du 11 au 15 juillet 2011 (5 jours)  
Activités nautiques et découverte de la région

### Porcieu (Isère)

du 18 au 23 juillet 2011 (6 jours)  
eaux-vives et sensations

### Découverte de la Charente-Maritime

du 8 au 12 août 2011 (5 jours)  
itinérant entre île de Ré et Royan

### activités nautiques

### Rando-Auvergne (Cantal)

du 22 au 27 août 2011 (6 jours)  
3 jours de randonnée en montagne  
hébergement en gîte d'étape ou buron  
activités en eaux-vivesInscriptions à l'accueil de la mairie.

Facturation en fonction du quotient familial à l'issue du séjour.

**Toutes ces activités sont accessibles avec le PASSEPORT JEUNESSE**  
Renseignements chaque mois dans le journal **Caractère**

B

## JEUNESSE

## JEUNESSE

Contact service enfance : 02 38 80 34 93

### À consulter :

Site internet de la ville,  
Plaquettes d'informations délivrées à l'accueil, Inscription à la Mairie.

### Accueils périscolaires :

Organisés sur l'ensemble des écoles saranaises maternelles et élémentaires:

### ENFANCE

### Informations générales :

Les structures fonctionnement de 7h30 à 18h. L'accueil des enfants se fait sur l'ensemble des structures à partir de 7h30 jusqu'à 9h30.  
Le départ des enfants (piétons) se fait dès 16h45 jusqu'à 18h.  
Lors de votre inscription en mairie, une fiche complémentaire vous sera transmise.



### CENTRE DE LOISIRS MARCEL-PAGNOL MATERNEL

3 à 5 ans

Rue du Grand Clos

☎ 02 38 79 01 31

### JUILLET 2011

Du lundi 4 juillet au vendredi 29 juillet 2011  
Thème du séjour :

### « A la conquête de l'Ouest »

À la découverte et conquête de l'Ouest en s'inspirant du FAR WEST (la vie des Indiens et des cow-boys) sous différentes formes (coutumes et traditions, modes de vie, habitation, cultures, alimentation...).

Fête des enfants :  
mardi 12 juillet 2011 (rencontres interstructures).

Fête de fin de centre :  
mercredi 27 juillet 2011.

### AOUT 2011

Du lundi 1<sup>er</sup> août au vendredi 2 septembre 2011

Thème du séjour :  
« Jeux d'antan, jeux d'enfants »

Fête des enfants :  
mardi 12 juillet (rencontre interstructures).

Fête de fin de centre :  
mercredi 27 juillet.

### AOUT 2011

Du lundi 1<sup>er</sup> août au vendredi 2 septembre 2011, soit 24 jours de fonctionnement (fermeture le lundi 15 août 2011).

Thème du séjour :  
« Jeux sous toutes ses formes »

De la manette de jeu à la marelle, de la petite voiture au dodgeball, en passant par les légo's, les kaplas, les cabanes...

Fête des enfants :  
vendredi 19 août 2011 « tournoi de jeux Américains et barbecue pour tous » (hot-

## JEUNESSE

## JEUNESSE

### base de la Caillerette.

### BASE PRÉ-ADOS DE LA CAILLERETTE

9 à 14 ans

95 rue de la poterie  
☎ 02 38 74 00 38

### JUILLET 2011

Du lundi 4 juillet au vendredi 29 juillet 2011 (fermeture de la structure le jeudi 14 et vendredi 15 juillet 2011)

### Thème du séjour :

### « La cité dans tous ses sens »

Les enfants et les jeunes auront l'occasion de découvrir tous les aspects de leur ville. Ils voyageront également dans tout type de cité.

Mais aussi des campings au Grand Liot (2 séjours), des nuits au centre (1/semaine), piscine, barbecue, pratiques de sports divers avec des rencontres intercentres...

Fête des enfants :  
mardi 12 juillet 2011 (rencontre interstructures).

Fête de fin de centre :  
jeudi 28 juillet 2011.

### AOUT 2011

Du lundi 1<sup>er</sup> août au vendredi 2 septembre 2011

Thème du séjour :  
« Des jeux et des aventures... »

Découverte des jeux d'antan tels que jeu de l'oie, jeux d'osselets, jeux à l'élastique, le tout revisité...  
Mais aussi, jeux sous toutes ses formes (jeux musicaux, danses, théâtre...).  
Jeux d'aventure (fabrication de cabane, jeux en forêt...).

Fête des enfants et des jeunes :  
vendredi 19 août 2011 « rencontre intercentres » avec Marcel-Pagnol.

Fête de fin de centre :  
mercredi 31 août 2011 en commun avec Marcel-Pagnol.

Mais aussi des grands jeux, deux campings au Grand-Liot, des nuits sous tipis...

Fêtes des enfants :  
mardi 12 juillet (rencontre interstructures).

Fête de fin de centre :  
mercredi 27 juillet.

### AOUT 2011

Du lundi 1<sup>er</sup> août au vendredi 2 septembre 2011, soit 24 jours de fonctionnement (fermeture le lundi 15 août 2011).

Thème du séjour :  
« Jeux sous toutes ses formes »

De la manette de jeu à la marelle, de la petite voiture au dodgeball, en passant par les légo's, les kaplas, les cabanes...

Fête des enfants :  
vendredi 19 août 2011 « tournoi de jeux Américains et barbecue pour tous » (hot-

## JEUNESSE

## JEUNESSE

### SPORTS

### Sport été animation

11 à 16 ans

Plaine de jeux du centre nautique (côté tennis couverts)

Du 4 juillet au 26 août 2011

du lundi au vendredi

Accueil possible dès 9h

Activités de 10h à 12h et/ou de 14h à 17h

Possibilité d'apporter son panier pique-nique, barbecue allumé tous les jours et micro-onde à disposition. Tournois sportifs, musculation, V.T.T., kayak, moto, tir à l'arc, plongée, gym aquatique, aérobic, escalade, acrobranche...

Nombreuses activités sportives de plein air et nautiques, sorties à la journée.

Organisation de mini-camps sportifs (2 nuits maxi.)

Information :

Ticket Sport Été Animation au prix journalier de 2,70 € ou 10 entrées pour 20 €.

Règlement possible en ticket CAF.

Possibilité d'utiliser la ligne de bus gratuite de la ville.

Inscription sur le lieu de l'animation.

Encadrement :

Éducateurs sportifs diplômés d'Etat.

Informations complémentaires :

Service des sports ☎ 02 38 8